

4 de febrero de 2019  
Español  
Original: inglés

---

## Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

### Período de sesiones de 2019

Nueva York, 29 de abril a 3 de mayo de 2019

Tema 16 del programa provisional\*

### Sistemas de escritura y pronunciación (Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización)

## Informe del Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización: situación actual de los sistemas de romanización de las Naciones Unidas para los nombres geográficos

### Resumen\*\*

El Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización se creó en el marco del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. El informe completo del Grupo de Trabajo ofrece un resumen de las principales novedades en lo que respecta a la situación de los distintos sistemas de romanización y escritura, incluidos el árabe, el cingalés, el georgiano, el kazajo, el kurdo, el lao, el montenegrino, y el tamazight.

En 2017, durante la Undécima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, se adoptó un nuevo sistema de romanización del árabe ([E/CONF.105/165](#), resolución XI/3). Por este motivo, el informe del Grupo de Trabajo sobre el árabe se ha actualizado a fin de reflejar el acuerdo (véase [www.eki.ee/wgrs/roml\\_ar.pdf](http://www.eki.ee/wgrs/roml_ar.pdf)).

Desde la Undécima Conferencia, el Grupo de Trabajo se ha reunido una vez, en el Instituto Geográfico Nacional de París, el 20 de marzo de 2018. La información detallada sobre los sistemas de romanización se puede consultar en el sitio web del Grupo de Trabajo (<http://www.eki.ee/wgrs>).

---

\* [GEGN.2/2019/1](#).

\*\* El informe completo fue preparado por Catherine Cheetham y Peeter Päll, coordinadores del Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización. El informe está disponible en [unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html), únicamente en el idioma en que fue presentado, con la signatura [GEGN.2/2019/11/CRP.11](#).

